beurer

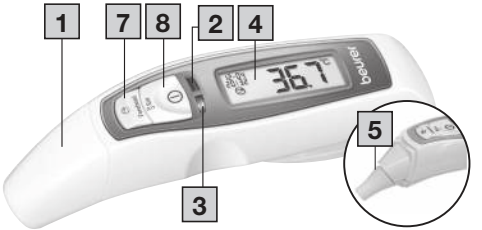
FT 65

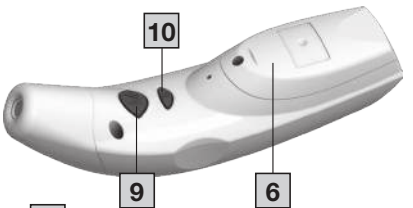


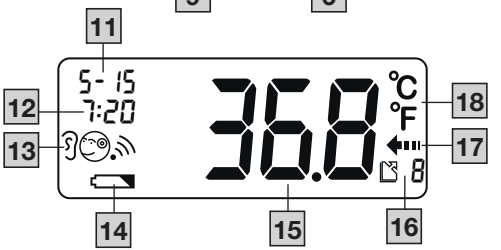
CS Multifunkční teploměr
Návod k použití 3

SK Multifunkčný teplomer
Návod na obsluhu 15

CE 0483


1
7
8
2
4
5
3
beurer
36.7

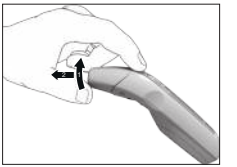

10
9
6


11
5-15
12
7:20
13
36.8
°C
°F
18
17
8
14
15
16

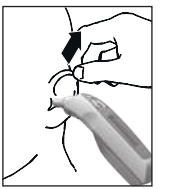
A


18-28
88:88
388.8
°C
°F
8

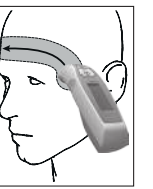
B



C



D



E



ČESKY

Obsah

1. Obsah balení 3
2. Vysvětlení symbolů 3
3. Použití v souladu s určením 5
4. Varovné a bezpečnostní pokyny 5
5. Informace o tomto teploměru 7
6. Popis přístroje 8
7. Uvedení do provozu 8
8. Zapnutí a nastavení teploměru 9
9. Měření 9
   9.1 Režim měření teploty v uchu 9
   9.2 Režim měření teploty na čele 10
   9.3 Režim měření teploty objektu 10
   9.4 Uložené hodnoty měření 11
10. Čištění a údržba 11
11. Co dělat v případě problémů? 11
12. Likvidace 12
13. Technické údaje 12
14. Směrnice 14
15. Záruka/servis 14



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte i tento návod k použití.

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.

- Teploměr
- 2x baterie 1,5 V AAA (LR03)
- Návod k použití
- Čelní/snímatelný kryt

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

⚠VAROVÁNÍ

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.

⚠POZOR

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.

UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození přístroje nebo předmětů v okolí.

	**Informace o výrobku** Upozornění na důležité informace
	**Dodržujte návod** Před zahájením práce a/nebo obsluhy přístrojů nebo zařízení si přečtěte návod
	(Elektrický) přístroj nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem.
	Výrobce
	Datum výroby
	**Označení CE** Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních směrnic.

	Značka pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	Ochrana proti vniknutí cizích těles ≥ 12,5 mm a proti šikmo kapající vodě
	Stejnosměrný proud
	**Unique Device Identifier (UDI)** Identifikátor pro jednoznačnou identifikaci výrobku
	Číslo výrobku
	Sériové číslo
	Zdravotnický prostředek
	Typové číslo
	Příložné části typu BF
	Teplotní limit
	Omezení vlhkosti
	Dovozce

	Chraňte před slunečním zářením
	Chraňte před deštěm
CH REP	Švýcarský zplnomocněný zástupce

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Zamýšlené použití

Teploměr je určen výhradně k měření tělesné teploty ve zvukovodu (režim teploty v uchu) nebo na čele (režim teploty na čele). Teploměr je určen pouze pro soukromé použití v domácím prostředí, ne pro komerční účely..

Cílová skupina

Tento teploměr je určen pro ošetření v domácích podmínkách, ne v profesionálních zdravotnických zařízeních. Teploměr je vhodný pro použití u novorozenců od 2,5 kg, jakož i kojence, batolata a děti pod dohledem, zatímco samy mohou přístroj používat všechny osoby starší 12 let.

Klinické použití

Tímto teploměrem můžete měřit tělesnou teplotu v ušním kanálu nebo na čele v domácích podmínkách.
Kontrola teploty probíhá v °C (resp. °F) s přesností na jedno desetinné místo.

Indikace

Uživatel může teploměrem snadno a rychle změřit tělesnou teplotu ve zvukovodu nebo na čele. Tímto způsobem lze sledovat tělesnou teplotu.

Kontraindikace

Měření se nesmí provádět

- u ucha se zánětlivými chorobami (např. hnisavý výtok, vytékání sekrece)
- po možném poranění ucha (např. poškození ušního bubínku)
- ve fázi hojení po operačních zákrocích

4. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

OBECNÉ POKYNY

ⓘ Informace o výrobku

- Ponechte přístroj minimálně 30 minut před měřením v místnosti, v níž se měření bude provádět.
- Po sportovní aktivitě, koupeli nebo po pobytu venku počkejte asi 30 minut, než začnete měřit teplotu na čele.
- Pro zjištění průměrné teploty si teplotu měřte pravidelně. Při podezření na horečku srovnejte svou normální průměrnou teplotu s aktuální naměřenou teplotou.
- Teploměr se přikládá pouze na místo na těle dle návodu k použití.
- Teploměr je z výroby kalibrován. Pokud je teploměr používán podle návodu k použití, není vyžadována žádná další kalibrace.
- Zkontrolujte před každým použitím, zda není špička senzoru poškozena. Je-li poškozena, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním přístroje, obraťte se na svého prodejce nebo na náš zákaznický servis.

⚠ VAROVÁNÍ

- Bez konzultace s ošetřujícím lékařem nestanovujte na základě výsledků měření žádnou vlastní diagnózu ani léčbu. Především svévolně nenasazujte novou medikaci ani neprovádějte žádné změny ve způsobu a/nebo dávkování stávající medikace.
- Vámi naměřené hodnoty slouží jen pro vaši informaci – nenahrazují lékařské vyšetření! Před zahájením léčebných postupů se poraďte s lékařem.
- Přístroj udržujte mimo dosah dětí, zvířat a škůdců.
- Děti nesmí tento přístroj používat. Zdravotnické prostředky nejsou žádné hračky.
- Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo nevhodným používáním.

Nebezpečí pro přístroj

UPOZORNĚNÍ

- Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. V opačném případě nárok na záruku zaniká.
- Tento teploměr je citlivý elektronický přístroj. Přístroj nevystavujte mechanickým nárazům a dávejte pozor, aby vám nevypadl z rukou.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, extrémním teplotám nebo vysoké vlhkosti vzduchu.
- Chraňte přístroj před přímým kontaktem s jakýmikoliv tekutinami. Přístroj není vodotěsný. Zabraňte přímému kontaktu s vodou nebo jinými tekutinami.
- Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít vliv na přístroj.
- Nedotýkejte se špičky senzoru prstem.
- Přístroj po každém použití očistěte.

POKYNY PRO ZACHÁZENÍ S BATERIEMI

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nebezpečí výbuchu! Nebezpečí požáru!** Nedodržení uvedených bodů může způsobit poranění osob, přehřátí, vytečení, odvětrání, prasknutí, výbuch nebo požár baterie.
- Toto zařízení obsahuje nenabíjecí baterie, které se nesmějí dobíjet.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie nikdy nenabíjejte, násilně nevybíjejte, nezahřívejte, nerozebírejte, neotvírejte, nedrťte, nedeformujte, nevkládejte do žádných obalů ani neupravujte.
- Nikdy nezkratujte baterie nebo kontakty v přihrádce na baterie.
- Chraňte baterie před přímým slunečním zářením, deštěm, teplem a vodou.
- Pokud by byly baterie vystaveny extrémně vysokým teplotám nebo extrémně nízkému tlaku vzduchu, mohlo by to způsobit výbuch nebo únik hořlavých kapalin a plynů.
- Vadné a vybité baterie ihned řádně zlikvidujte (viz kapitola Likvidace).
- Nepoužívejte upravené nebo poškozené baterie.
- Vždy zvolte správný typ baterií.
- Baterie vkládejte vždy správně a se zohledněním polarity (+ / -).
- V jednom přístroji nikdy zároveň nepoužívejte baterie různých výrobců, kapacit (nové a použité), velikostí a typů.
- Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchou utěrkou.

- Pokud by se tekutina z baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
- **Nebezpečí spolknutí!** Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Požití může vést k poleptání chemickými látkami, vážným vnitřním poraněním a smrti.
- Nikdy nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dohledu dospělé osoby.

⚠ POZOR

- Baterie skladujte v dobře větraných, suchých a chladných místnostech v nevodivém obalu, ve kterém nemůže dojít ke zkratu baterií navzájem nebo jinými kovovými předměty.
- Baterie udržujte v čistotě a suchu.
- Baterie uchovávejte mimo dosah vody.
- V případě, že nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte nabíjecí baterie.

5. INFORMACE O TOMTO TEPLOMĚRU

Naměřená hodnota teploty kolísá v závislosti na měřené části těla. Odchylka může být u zdravých lidí na různých částech těla mezi 0,2°C až 1°C (0,4°F až 1,8°F).
Normální rozmezí teplot u různých teploměrů:

	Naměřené hodnoty	Použitý teploměr
Teplota na čele	35,8 °C až 37,6 °C (96,4 °F až 99,7 °F)	teploměr na čelo
Teplota v uchu	36,0 °C až 37,8 °C (96,8 °F až 100,0 °F)	ušní teploměr
Teplota v ústech	36,0 °C až 37,4 °C (96,8 °F až 99,3 °F)	běžný teploměr
Rektální teplota	36,3 °C až 37,8 °C (97,3 °F až 100,0 °F)	běžný teploměr

- Nikdy neporovnávejte teploty naměřené různými teploměry.
- Sdělte svému lékaři, jakým teploměrem jste měřili tělesnou teplotu a na které části těla. Tuto skutečnost zohledněte i při vlastním stanovení diagnózy.

Jestliže budete teploměr držet v ruce před měřením příliš dlouho, dojde k zahřátí přístroje. Výsledek měření pak může být zkreslený.

Ovlivnění tělesné teploty

- Individuální, na konkrétním jedinci závislá látková výměna
- Stáří:
  Tělesná teplota u kojenců a malých dětí je vyšší než u dospělých. U dětí jsou vyšší teplotní výkyvy rychlejší a častější. S přibývajícím věkem normální tělesná teplota klesá.
- Oblečení
- Venkovní teplota
- Část dne:
  Ráno je tělesná teplota nižší a stoupá během dne až do večera.

• Aktivity:
Tělesné a mentální aktivity, ovšem s menším vlivem, zvyšují tělesnou teplotu.

Měření tělesné teploty poskytuje aktuální naměřenou hodnotu u člověka. Jste-li ohledně interpretace výsledků nejistí nebo vyskytnou-li se abnormální hodnoty (např. horečka), měli byste se obrátit na svého ošetřujícího lékaře. To platí i při malých teplotních změnách, přidají-li se další symptomy nemoci, např. neklid, silné pocení, zarudnutí kůže, vysoká tepová frekvence, hrozba náhlého zhroucení atd.

6. POPIS PŘÍSTROJE

Příslušné nákresy jsou zobrazeny na straně 2.

1	Čelní/snímatelný kryt	2	LED (červená) (indikátor horečky)
3	LED (zelená)	4	LCD
5	Špička senzoru s čočkou (snímatelný kryt odstraněn)	6	Kryt přihrádky na baterie

	Tlačítka	Funkce
7		Tlačítko režimu čelního teploměru
8	/	Tlačítko režimu a nastavení ušního teploměru
9	M	Tlačítko paměti: Vyvolání uložených hodnot a uložení nastavení menu
10	S	Tlačítko Set: Nastavení základních funkcí

Popis displeje

11	Datum	12	Čas
13	Režim měření („ucho“, „čelo“, „objekt“)	14	Symbol „Varování baterie“
15	Zobrazení výsledku měření	16	Symbol „Paměť“ a číslo paměťového místa
17	Symbol „Probíhá měření“	18	Jednotka výsledku měření (°C nebo °F)

7. UVEDENÍ DO PROVOZU

Vložení baterií

1. Odšroubujte šrouby krytu přihrádky na baterie a kryt sejměte směrem dolů. E
2. Vložte baterie (viz kapitola „Technické údaje“). Vložte baterie se správným pólováním podle označení.
3. Zavřete přihrádku na baterie tak, že nasadíte kryt a zacvaknete ho.
4. Upevněte kryt přihrádky na baterie pomocí předtím povoleného šroubu.

Teploměr se zapne automaticky a na displeji se zobrazí nabídka nastavení („8. Zapnutí a nastavení teploměru“).

Výměna baterií

Je-li baterie slabá, objeví se varovný symbol baterie . Měření teploty je ještě možné, baterie je nutné vyměnit. Bliká-li varovný symbol baterie a na displeji se objeví Lo, je nutné baterie vyměnit. Budou-li baterie příliš slabé, teploměr se automaticky vypne.

Při výměně baterií dodržujte předchozí kroky „Vložení baterií“ a navíc následující kroky:

- Vyjměte vybité baterie z přihrádky.
- Vložte nové baterie. Dbejte na to, aby byly baterie správně vloženy podle pólování.

8. ZAPNUTÍ A NASTAVENÍ TEPLOMĚRU

Pro zapnutí teploměru stiskněte na 1 vteřinu tlačítko ⏻. Přístroj provede krátký autotest, na displeji se zobrazí po dobu cca 1 vteřiny všechny segmenty. **A** Po úspěšném autotestu zazní dvě krátká pípnutí, v režimu Stand-by se zobrazí datum a čas a objeví se zobrazení „- -".

Nastavení jednotky ukazatele teploty, data a času

Při prvním použití teploměru a po každé výměně baterií se (po autotestu) zobrazí datum a čas v základním nastavení (1- 1 00:00). Nastavte nyní jednotku zobrazování teploty, datum a čas. Při nastavování postupujte v několika krocích: Jednotka – rok – měsíc – den – hodina – minuty.

- Stiskněte asi na 3 vteřiny tlačítko S, abyste se dostali do režimu nastavení. Bliká vždy část, kterou je třeba změnit.
- Stiskněte tlačítko S pro změnu zvoleného nastavení.
- Stiskněte tlačítko M pro uložení nastavení.
- Po tomto postupu ukazuje teploměr na displeji OFF a automaticky se vypne.

9. MĚŘENÍ

9.1 Režim měření teploty v uchu

- Existují osoby, které mají rozdílné naměřené hodnoty v levém a pravém uchu. Pro zjištění změn teploty měřte u stejné osoby vždy ve stejném uchu.
- Ušní teploměr mohou děti používat pouze pod dohledem dospělých. Zpravidla je možné měření od 6. měsíce věku dítěte. U dětí mladších 6 měsíců je zvukovod ještě velmi úzký, takže často nelze zjistit teplotu ušního bubínku a jsou zobrazovány nízké výsledky měření.
- Měření nelze provádět v uchu se zánětlivým onemocněním (např. hnisotok, odchod sekretu), po možných zraněních uší (např. poškození ušního bubínku) nebo ve fázi hojení po operativních zákrocích. Ve všech těchto případech prosím konzultujte se svým ošetřujícím lékařem.
- Tento teploměr lze použít pouze bez jednorázového ochranného obalu.
- Pokud jste delší dobu leželi na jednom uchu, může být teplota lehce zvýšená. Počkejte chvíli nebo změřte teplotu v druhém uchu.
- Ušní maz může ovlivnit měření, proto před měřením případně vyčistěte ucho.

Měření teploty těla v uchu

- Pro zapnutí teploměru stiskněte na 1 vteřinu tlačítko ⏻. Po úspěšném autotestu zazní dvě krátká zapípnutí.
- Sejměte kryt tím, že ho stisknete lehce nahoru (1) a poté táhnete směrem dopředu (2). **B**

Ujistěte se, že jsou špička senzoru i zvukovod čisté.

Protože je zvukovod lehce zahnutý, musíte před zavedením špičky senzoru ucho lehce zatáhnout směrem dozadu a nahoru, aby špička senzoru směřovala přímo na ušní bubínek. C

- Zaveďte opatrně špičku senzoru a stiskněte na 1 vteřinu tlačítko ⏻.
- Uvolněte tlačítko ⏻. Konec měření je signalizován krátkým pípnutím, naměřená hodnota se zobrazí na displeji.

Je-li naměřená hodnota v rozsahu normy (< 38 °C/100,4 °F), rozsvítí se zelená kontrolka LED na 3 sekundy. Je-li naměřená hodnota vyšší (≥ 38 °C/100,4 °F, horečka), rozsvítí se červená kontrolka LED.

9.2 Režim měření teploty na čele

Před zahájením měření zkontrolujte následující body:
- Správný rozsah měření D

Upozorňujeme na to, že

- tělesná činnost, především zvýšená tvorba potu na čele, požití léků zužujících cévy a podráždění kůže může mít negativní vliv na výsledek měření,
- čelo, nesmí být potem, vlasy, kosmetikou a nečistotami. Pokud je plocha čela pokryta nějakou látkou, čelo očistěte a poté počkejte 10 minut, aby se zlepšila přesnost měření.

UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme provádět měření teploty na čele třikrát za sebou. Pokud by se výsledky z těchto tří měření lišily, použijte nejvyšší hodnotu.

Měření teploty těla na čele

1. Teploměr se zapíná krátkým stisknutím tlačítka ⏻. Po krátkém vlastním testu a dvou krátkých pípnutích je přístroj připraven k měření teploty na čele.
2. Přiložte měřicí hlavici s nasazeným čelním/snímatelným krytem na spánek, podržte tlačítko 🧍 stisknuté a veďte teploměr stejnoměrně přes čelo k druhému spánku. D
3. Poté uvolněte tlačítko 🧍. Konec měření je signalizován krátkým pípnutím, naměřená hodnota se zobrazí na displeji.

Pokud bude výsledek měření méně než < 38°C/100,4°F, rozsvítí se LED zeleně 3, což signalizuje, že tělesná teplota je v normálním rozmezí.

Pokud je výsledek měření ≥ 38°C/100,4°F, rozsvítí se LED červeně 2, což signalizuje, že tělesná teplota je nad normálním rozmezím.

Naměřená hodnota se automaticky uloží s datem/časem, číslem místa v paměti a režimem měření.
Přístroj se po cca 60 sekundách automaticky vypne.

9.3 Režim měření teploty objektu

Chcete-li teploměr využít pro měření povrchové teploty, musíte ho přepnout do režimu měření teploty objektu.

- Pro změnu do režimu měření teploty objektu stiskněte na dobu 3 vteřin současně tlačítka Ⓜ a ⏻. Na displeji se objeví zobrazení .

Přístroj se přepne do režimu měření teploty objektu.

- Stiskněte tlačítko ⏻ nebo 🧍 čelo a směřujte špičku senzoru při stisknutém tlačítku ze vzdálenosti 3 cm na měřený předmět nebo tekutinu (v žádném případě neponořovat do tekutin).
- Uvolněte tlačítko ⏻ nebo 🧍 čelo. Konec měření je signalizován krátkým pípnutím, naměřená hodnota se zobrazí na displeji.

Respektujte, že zobrazená teplota je zjištěná a nikoliv přizpůsobená teplota povrchu. Nelze ji srovnávat s teplotou na čela a/nebo v uchu.

Pro opětovnou změnu do režimu ušního/čelního teploměru stiskněte po dobu 3 vteřin současně tlačítka Ⓜ a ⏻ až zobrazení zhasne a zazní krátké pípnutí. Při opětovném zapnutí se režim teploty objektu automaticky ukončí.

9.4 Uložené hodnoty měření

Přístroj automaticky ukládá hodnoty posledních 10 měření.
Dojde-li k překročení 10 míst v paměti, bude smazána vždy nejstarší hodnota.
Paměť lze vyvolat následujícím způsobem:

1. Stiskněte tlačítko Ⓜ. Zobrazí se nejnovější hodnota měření. Zobrazí se vždy datum, čas, číslo místa v paměti a symbol měřicího režimu, jakož i teplota.
2. Po každém dalším stisknutí tlačítka Ⓜ se objeví následující naměřená hodnota.

Vyjmutím baterií se zcela vymaže paměť naměřených hodnot.

10. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění přístroje

UPOZORNĚNÍ

- Špička senzoru je nejcitlivější částí teploměru. Při čištění špičky senzoru buďte mimořádně opatrní.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro uživatele a přístroj. („4. Varovné a bezpečnostní pokyny“)

Po každém použití vyčistěte špičku senzoru. Použijte k tomu měkkou utěrku nebo vatovou tyčinku navlhčenou 75% lékařským alkoholem (např. izopropyl).
V žádném případě se do přístroje nesmí dostat voda.

Přístroj opět použijte, jestliže je úplně suchý.

Uložení přístroje

UPOZORNĚNÍ

Přístroj nesmí být uložen nebo používán při příliš vysoké nebo nízké teplotě či vlhkosti vzduchu („13. Technické údaje“), na slunci, ve spojení s elektrickým proudem nebo na prašných místech. Jinak může dojít k nepřesnostem v měření.
V případě plánovaného delšího uložení vyjměte baterie.

11. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

Zobrazení	Příčina	Odstranění problému
„Hi“	Zjištěná teplota je vyšší než 1. Režim ušního / čelního teploměru: 43 °C (109,4 °F), 2. Režim měření teploty objektu: 100 °C (212 °F).	Používejte teploměr pouze v uvedeném teplotním rozsahu. Případně vyčistěte špičku senzoru. Při opakovaném zobrazení chyby se obraťte na specializovaného prodejce nebo zákaznický servis.

Zobrazení	Příčina	Odstranění problému
„Lo“	Zjištěná teplota je nižší než 1. Režim ušního/čelního teploměru: 34 °C (93,2 °F), 2. Režim měření teploty objektu: 0 °C (32 °F).	Používejte teploměr pouze v uvedeném teplotním rozsahu. Případně vyčistěte špičku senzoru. Při opakovaném zobrazení chyby se obraťte na specializovaného prodejce nebo zákaznický servis.
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
„Err“	Provozní teplota není v rozmezí 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F).	Používejte teploměr pouze v uvedeném teplotním rozsahu.

12. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po skončení jeho životnosti likvidovat spolu s domovním odpadem.
Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi.
Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má likvidaci na starost.



- Použité, zcela vybité baterie se likvidují prostřednictvím speciálně označených sběrných nádob, ve sběrnách pro zvláštní odpady nebo u prodejců elektrotechniky. Podle zákona jste povinni baterie likvidovat.
- Na bateriích s obsahem škodlivých látek se nacházejí tyto značky:
  Pb = baterie obsahuje olovo,
  Cd = baterie obsahuje kadmium,
  Hg = baterie obsahuje rtuť.



13. TECHNICKÉ ÚDAJE

Při použití přístroje mimo specifikaci není zaručeno jeho správné fungování!
Přesnost tohoto teploměru byla pečlivě zkontrolována, teploměr byl vyvinut s ohledem na dlouhou, využitelnou dobu životnosti.
Pokud se prostředek používá pro lékařské účely, příslušné vnitrostátní předpisy stanoví, zda je nutné provádět metrologické kontroly vhodnými prostředky.
Technické změny v rámci zlepšování a dalšího vývoje výrobku jsou vyhrazeny.

Model	FT 65
Typ	FT 65
Metoda měření	Infračervené měření
Základní funkce	Měření teploty na čele Měření teploty na čele Měření teploty objektu
Jednotky měření	Celsius (°C) nebo Fahrenheit (°F)
Druh provozu	Kompenzační režim
Provozní podmínky	15 °C až 35 °C (59 °F až 95 °F) při relativní vlhkosti vzduchu ≤ 85 %, okolním tlaku 700-1060 hPa

Podmínky pro uchovávání a přepravu	-25 °C až 55 °C (-13 °F až 131 °F) při relativní vlhkosti vzduchu ≤ 85 %
Minimální doba měření	≤1 sekunda
Klinická přesnost měření	**Režim ušního teploměru (na ušním bubínku):** Klinická systematická chyba: -0,03 °C Mezní hodnota shody: 0,36 °C Klinická přesnost opakování: ± 0,07 °C
	Režim čelního teploměru (na pokožce čela): Klinická systematická chyba: -0,04 °C Mezní hodnota shody: 0,38 °C Klinická přesnost opakování: ± 0,08 °C
Rozsah měření	Režim měření teploty na uchu a na čele: 34 °C - 43 °C (93,2 °F - 109,4 °F) Režim měření objektu: 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F)

Laboratorní přesnost měření	**Režim ušního teploměru:** ± 0,20 °C (± 0,40 °F) z 35-42 °C (95-107,6 °F), mimo tohoto rozsahu měření ± 0,30 °C (± 0,5 °F) **Režim čelního teploměru:** ± 0,20 °C (± 0,40 °F) z 35-42 °C (95-107,6 °F), mimo tohoto rozsahu měření ± 0,30 °C (± 0,5 °F) **Režim měření objektu:** ± 1,5 °C (± 2,7 °F) <30 °C (86 °F); ±5 % >30 °C (86 °F)
Funkce paměti	Automaticky se uloží posledních 10 hodnot měření.
Displej	LCD
Funkce úspory energie	Přístroj se po 60 sekundách automaticky vypne.
Rozměry Šířka × hloubka × výška	38,2 x 138,0 x 48,0 mm
Hmotnost	cca 63 g (bez baterií)
Baterie 2 x1,5V AAA (LR03)	Doba provozu cca pro 2000 měření
Třída krytí IP	IP22: Chráněno proti pevným cizím tělesům o průměru větším než 12,5 mm a kapající vodě při sklonu 15°
Očekávaná životnost	Informace o životnosti výrobku naleznete na domovské stránce.

Klasifikace	Zařízení ME napájené interně. Nepřetržitý provoz. Typ BF – aplikační část
Rozlišení displeje	0,1 °C/°F

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v přihrádce na baterie.

14. SMĚRNICE

Přístroj odpovídá evropské normě EN 60601-1-2 (skupina 1, třída B, ve shodě s CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8) a podléhá zvláštním bezpečnostním opatřením s ohledem na elektromagnetickou kompatibilitu. Nezapomeňte, že přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít vliv na tento přístroj. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedené adrese zákaznického servisu.

15. ZÁRUKA/SERVIS

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Poznámky k elektromagnetické kompatibilitě

- Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.
- Přístroj lze při výskytu elektromagnetických poruchových veličin používat podle okolností jen v omezené míře. V důsledku toho se mohou například objevit chybová hlášení nebo může dojít k výpadku displeje/přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo s přístroji naskládanými na sobě, neboť by mohlo dojít k chybné funkci. Pokud by však bylo použití ve výše uvedené podobě nutné, měli byste tento přístroj i ostatní přístroje sledovat a přesvědčit se, že pracují správně.
- Používání jiného příslušenství, než které určil nebo poskytl výrobce tohoto přístroje, může mít za následek zvýšené rušivé elektromagnetické záření nebo sníženou elektromagnetickou odolnost přístroje a způsobit chybnou funkci.
- Radiofrekvenční přístroje (včetně periferií jako anténních kabelů nebo externích antén) používejte minimálně ve vzdálenosti 30 cm od všech součástí tohoto přístroje, včetně všech kabelů dodávaných společně s přístrojem.
- Nerespektování těchto pokynů může způsobit omezení výkonu přístroje.

Upozornění na hlášení incidentů

Pro uživatele / pacienty v Evropské unii a identických regulačních systémech platí: Pokud by během používání výrobku nebo základě jeho používání došlo k nějaké závažné události, oznamte to výrobci a/nebo jeho zplnomocněnému zástupci a příslušnému vnitrostátnímu orgánu členského státu, ve kterém se uživatel/pacient nachází.

Chyby a změny vyhrazeny

SLOVENSKY

Obsah

1. Obsah balenia 15
2. Vysvetlenie symbolov 15
3. Účel použitia 17
4. Výstražné a bezpečnostné upozornenia 17
5. Informácie o tomto teplomere 19
6. Popis prístroja 20
7. Uvedenie do prevádzky 20
8. Zapnutie a nastavenie teplomera 21
9. Meranie 21
   9.1 Režim teploty ucha 21
   9.2 Režim teploty čela 22
   9.3 Režim teploty predmetov 22
   9.4 Uložené namerané hodnoty 23
10. Čistenie a starostlivosť 23
11. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? 23
12. Likvidácia 24
13. Technické údaje 24
14. Smernice 25
15. Záruka/servis 26



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.

1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte rozsah dodávky, či jej kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred uporabo preverite, da na napravi in dodatni opremi ni vidnih poškodb in je embalaža v celoti odstranjena. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

- Teplomer
- 2x 1,5 V batérie AAA (LR03)
- Návod na použitie
- Čelný/krycí nadstavec

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Na zariadení, v návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku zariadenia sa používajú nasledovné symboly:

⚠VAROVANIE

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

⚠POZOR

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa jej nezabráni, môže sa prístroj alebo niečo v jeho okolí poškodiť.

	**Informácia o produkte** Upozornenie na dôležité informácie
	**Dodržiavajte návod** Pred začiatkom práce a/alebo obsluhou prístrojov alebo strojov si prečítajte návod
	Batérie sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom.
	Výrobca
	Dátum výroby
	**Značka CE** Tento produkt spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

	Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papier a kartón
	Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
IP22	Prístroj je chránený pred vniknutím cudzích predmetov ≥12,5 mm a proti šikmo kvapkajúcej vode
⎓	Jednosmerný prúd
UDI	**Unique Device Identifier (UDI)** Identifikátor na jednoznačnú identifikáciu produktu
REF	Číslo výrobku
SN	Sériové číslo
MD	Zdravotnícka pomôcka
#	Typové číslo
	Aplikačné časti typ BF
	Teplotný limit
	Obmedzenie vlhkosti
	Dovozca

	Chráňte pred slnečným žiarením
	Chráňte pred dažďom
CH REP	Splnomocnenec pre Švajčiarsko

3. ÚČEL POUŽITIA

Určené použitie

Teplomer je určený výlučne na meranie ľudskej telesnej teploty v ušnom kanáli (režim teploty v uchu) alebo na čele (režim teploty čela). Teplomer je určený iba na súkromné použitie v domácom prostredí a nie na komerčné použitie.

Cieľová skupina

Prístroj je určený na lekárske ošetrenie v domácom prostredí, nie v profesionálnych zariadeniach na prevenciu zdravotnej starostlivosti. Použitie teplomera je vhodné pre novorodencov od 2,5 kg, ako aj dojčatá, malé deti a deti pod dozorom, zatiaľ čo vlastné použitie je možné pre všetky osoby od 12 rokov.

Klinické využitie

Teplomerom sa môže merať telesná teplota v ušnom kanáli alebo na čele v domácom prostredí.
Monitorovanie teploty sa vykonáva s presnosťou na desatinné miesto v °C (alebo °F).

Indikácie

Používateľ môže pomocou teplomera rýchlo a jednoducho merať ľudskú telesnú teplotu v ušnom kanáli alebo na čele. Týmto spôsobom sa dá monitorovať telesná teplota.

Kontraindikácie

Meranie sa nesmie vykonávať

- na uchu so zápalovými ochoreniami (napr. hnisavý výtok, výtok sekrétu),
- po možnom poranení ucha (napr. poškodenie bubienka),
- vo fáze hojenia po operatívnych zákrokoch

4. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

ⓘ Informácie o produkte

- Prístroj uchovávajte minimálne 30 minút pred meraním v miestnosti, v ktorej sa bude vykonávať meranie.
- Po športovej aktivite, po kúpeli alebo po pobyte v exteriéri počkajte cca 30 minút, kým začnete s meraním na čele.
- Na zistenie normálnej priemernej teploty si teplotu merajte pravidelne. Pri podozrení na horúčku porovnajte normálnu priemernú teplotu s aktuálne nameranou teplotou.
- Teplomer je koncipovaný len na miesto merania na ľudskom tele uvedené v návode na obsluhu.
- Teplomer sa pri výrobe kalibruje. Ak sa teplomer používa podľa návodu na použitie, nie je potrebná ďalšia kalibrácia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je hrot snímača nepoškodený. V prípade, že je poškodený, obráťte sa na adresu predajcu alebo servisnú adresu.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia tohto prístroja sa obráťte na svojho predajcu alebo na zákaznícky servis.

⚠ VAROVANIE

- Na základe výsledkov meraní nevykonávajte samodiagnostiku ani terapiu bez konzultácie s vaším ošetrujúcim lekárom. Predovšetkým nezačínajte svojvoľne užívať nové lieky a nevykonávajte žiadne zmeny týkajúce sa druhu a/alebo dávkovania existujúcej liečby.
- Hodnoty, ktoré nameriate, môžu slúžiť len pre vašu informáciu – nenahrádzajú lekárske vyšetrenie! Predtým, ako začnete s lekárskou liečbou, poraďte sa s lekárom.
- Prístroj chráňte pred deťmi, zvieratami a hmyzom.
- Prístroj nesmú používať deti. Medicínske výrobky nie sú hračky.
- Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neprimeraného alebo nesprávneho použitia.

Nebezpečenstvá pre prístroj

UPOZORNENIE

- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné miesta. V opačnom prípade zaniká nárok na záruku.
- Tento teplomer je citlivý elektronický prístroj. Prístroj nevystavujte mechanickým otrasom a nenechajte ho spadnúť na zem.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, extrémnym teplotám alebo vysokej vlhkosti vzduchu.
- Prístroj nevystavujte kvapalinám. Prístroj nie je vodotesný. Zabráňte akémukoľvek kontaktu s vodou a inými kvapalinami.
- Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu vplývať na tento prístroj
- Nedotýkajte sa hrotu snímača prstom.
- Teplomer vyčistite po každom použití.

OZNÁMENIA TÝKAJÚCE SA MANIPULÁCIE S BATÉRIAMI

⚠ VAROVANIE

- **Nebezpečenstvo výbuchu! Nebezpečenstvo požiaru!** Nedodržanie nasledujúcich bodov môže viesť k zraneniu osôb alebo k prehriatiu, úniku, odvzdušneniu, prasknutiu, výbuchu alebo požiaru batérie.
- Toto zariadenie obsahuje nenabíjateľné batérie, ktoré sa nesmú nabíjať.
- Batérie nehádžte do ohňa.
- Batérie nikdy nenabíjajte, zámerne nevybíjajte, nenahrievajte, nerozoberajte, neotvárajte, nedeformujte, nezapuzdrujte ani neupravujte.
- Batérie a kontakty v priehradke na batérie nikdy neskratujte.
- Chráňte batérie pred priamym slnečným žiarením, dažďom, veľkým teplom a vodou.
- Keď sa batérie vystavujú prostrediu s extrémne vysokými teplotami alebo extrémne nízkym tlakom vzduchu, môže to viesť k výbuchu alebo vytečeniu horľavých kvapalín a plynov.
- Chybné a vybité batérie ihneď odborne zlikvidujte (pozri kapitolu Likvidácia).
- Nepoužívajte upravené alebo poškodené batérie.
- Vždy používajte správny typ batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Nikdy v rámci jedného zariadenia nekombinujte batérie rôznych výrobcov, kapacity (nové a použité), veľkosti a typu.
- Keď batéria vytečie, nasaďte si ochranné rukavice a priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou.

- Ak dôjde ku kontaktu tekutiny z batérie s pokožkou alebo očami, postihnuté miesto vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nebezpečenstvo prehltnutia!** Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Prehltnutie môže viesť k chemickým popáleninám, vážnym vnútorným poraneniam a smrti.
- Nikdy nedovoľte deťom meniť batérie bez dozoru dospelej osoby.

⚠ POZOR

- Batérie skladujte v dobre vetraných, suchých a chladných miestnostiach v nevodivej nádobe, v ktorej sa batérie nemôžu skratovať navzájom ani inými kovovými predmetmi.
- Batérie udržiavajte čisté a suché.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu vody.
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z priehradky na batérie.

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.

5. INFORMÁCIE O TOMTO TEPLOMERE

Nameraná hodnota teploty kolíše v závislosti od miesta merania na tele. Odchýlka sa v prípade zdravého človeka môže na rôznych miestach na tele pohybovať medzi 0,2 °C až 1 °C (0,4 °F až 1,8 °F). Normálny teplotný rozsah pri rôznych teplomeroch:

	Namerané hodnoty	Použitý teplomer
Teplota čela	35,8 °C až 37,6 °C (96,4 °F až 99,7 °F)	Teplomer na meranie teploty na čele
Teplota v uchu	36,0 °C až 37,8 °C (96,8 °F až 100,0 °F)	Ušný teplomer
Orálna teplota	36,0 °C až 37,4 °C (96,8 °F až 99,3 °F)	bežný teplomer
Rektálna teplota	36,3 °C až 37,8 °C (97,3 °F až 100,0 °F)	bežný teplomer

- Porovnajte navzájom teploty namerané rôznymi teplomermi.
- Informujte svojho lekára o tom, pomocou akého teplomeru ste merali telesnú teplotu a na ktorom mieste na tele. Túto skutočnosť zohľadnite aj pri autodiagnostike.

V prípade, že teplomer pred meraním držíte príliš dlho v ruke, má to za následok zohriatie prístroja. Následkom toho môže dôjsť ku skresleniu výsledku merania.

Vplyvy na telesnú teplotu

- Individuálny osobný metabolizmus
- Vek:
  Telesná teplota je v prípade dojčiat a malých detí vyššia než u dospelých. U detí sa väčšie teplotné odchýlky vyskytujú rýchlejšie a častejšie. S rastúcim vekom normálna telesná teplota klesá.
- Odev
- Vonkajšia teplota
- Denná doba:
  Telesná teplota je ráno nižšia a v priebehu dňa stúpa.

• Aktivity:
Telesné aktivity, a s menším vplyvom aj mentálne aktivity, zvyšujú telesnú teplotu.

Meranie telesnej teploty poskytuje informáciu o aktuálne nameranej hodnote u človeka. V prípade, že máte pri interpretácii výsledkov merania pochybnosti, alebo ak sa vyskytli abnormálne hodnoty (napr. horúčka), mali by ste sa obrátiť na svojho lekára. To platí aj pri malých zmenách teploty v prípade, že sa prejavujú ďalšie symptómy ochorenia, ako napr. nepokoj, silné potenie, sčervenanie pokožky, vysoká tepová frekvencia, náchylnosť na kolaps atď.

6. POPIS PRÍSTROJA

Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 2.

1	Čelný/krycí nadstavec	2	LED (červená) (indikátor horúčky)
3	LED (zelená)	4	LCD
5	Snímací hrot so šošovkou (krycí nadstavec odstránený)	6	Kryt priehradky na batérie

	Tlačidlá	Funkcie
7		Tlačidlo režimu teplomera na meranie teploty na čele
8	/	Tlačidlo režimu ušného teplomera/zap.
9	M	Tlačidlo pamäti Vyvolanie uložených hodnôt a uloženie nastavení ponuky
10	S	Tlačidlo Set: Nastavenie základných funkcií

Popis displeja

11	Dátum	12	Čas
13	Režim merania („ucho“, „čelo“, „predmet“)	14	Symbol „varovanie týkajúce sa batérie“
15	Zobrazenie výsledku merania	16	Symbol „pamäť“ a číslo miesta pamäte
17	Symbol „prebiehajúceho merania“	18	Jednotka výsledku merania (°C alebo °F)

7. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vloženie batérií

1. Uvoľnite skrutku v kryte priehradky batérie a vytiahnite kryt smerom dozadu. E
2. Vložte batérie (pozri kapitolu „Technické údaje“). Vložte batérie podľa označenia so správnou polaritou.
3. Zatvorte priehradku na batérie tak, že nasadíte kryt a necháte ho zacvaknúť.
4. Upevnite kryt priehradky na batérie pomocou predtým uvoľnenej skrutky.

Teplomer sa zapne automaticky a na displeji sa zobrazí menu nastavení („8. Zapnutie a nastavenie teplomera“).

Výmena batérií

Keď kapacita batérií začne byť nízka, zobrazí sa výstražný symbol batérie . Meranie teploty je ešte stále možné, avšak batérie sa musia vymeniť. Ak na displeji bliká a Lo objaví sa výstražný symbol batérie, musia sa batérie bezodkladne vymeniť. V prípade, že sú batérie príliš slabé, teplomer sa automaticky vypne.

Pri výmene batérií postupujte podľa predchádzajúcich krokov „Vloženie batérií“ a dodržte navyše aj nasledujúce kroky:

- Vybité batérie vyberte z priehradky na batérie.
- Vložte nové batérie. Dbajte na to, aby batérie boli správne nasmerované podľa pólov.

8. ZAPNUTIE A NASTAVENIE TEPLOMERA

Pre zapnutie teplomeru podržte 1 sekundu stlačené tlačidlo ⏻. Prístroj prejde krátkym autotestom, na displeji sa zobrazia všetky segmenty približne na 1 sekundu. A Po úspešnom autoteste zaznejú dve krátke pípnutia, dátum a čas sa zobrazia v pohotovostnom režime a na displeji sa zobrazí „- -“.

Nastavenie jednotky teploty, dátumu a času

Pri prvom použití teplomera a po každej výmene batérií (po autoteste) sa dátum a čas zobrazia v predvolenom nastavení (1- 1 00:00). Teraz nastavte jednotku teploty, dátum a čas. Nastavenie sa vykonáva v niekoľkých krokoch: Jednotka – rok – mesiac – deň – hodiny – minúty.

- Následne stlačte na cca 3 sekundy tlačidlo (S) pre prechod do nastavovacieho režimu. Bliká vždy tá časť, ktorá sa má zmeniť.
- Stlačte tlačidlo (S) pre zmenu zvoleného nastavenia.
- Stlačte tlačidlo (M) pre uloženie nastavenia.
- Po tomto procese sa na displeji OFF teplomera zobrazí a automaticky sa vypne.

9. MERANIE

9.1 Režim teploty ucha

- Existujú osoby, ktoré majú rozdielne namerané hodnoty v ľavom a pravom uchu. Aby sa eliminovali zmeny teploty v prípade rovnakej osoby, vykonávajte meranie vždy v rovnakom uchu.
- Ušný teplomer smú deti používať iba pod dohľadom dospelých. Spravidla je možné meranie od veku 6 mesiacov. V prípade malých detí do 6 mesiacov je zvukovod ešte veľmi úzky, takže nie je možné zaznamenať teplotu bubienku a častejšie sa zobrazujú príliš nízke výsledky merania.
- Meranie sa nesmie vykonávať na uchu so zápalovým ochorením (napr. výtok hnisu, výtok sekrétu), po možnom poranení ucha (napr. poškodenie ušného bubienka) alebo vo fáze hojenia po operatívnych zákrokoch. Vo všetkých týchto prípadoch sa poraďte so svojím ošetrujúcim lekárom.
- Tento teplomer je možné používať len bez jednorazového ochranného krytu.
- Ak ste dlhší čas ležali na jednom uchu, je jeho teplota mierne zvýšená. Počkajte nejaký čas alebo vykonajte meranie v inom uchu.
- Ušný maz môže ovplyvniť meranie, preto v prípade potreby ucho pred meraním vyčistite

Meranie telesnej teploty v uchu

- Pre zapnutie teplomeru podržte 1 sekundu stlačené tlačidlo ⏻. Po úspešnom autoteste zaznejú dve krátke pípnutia.

- Odoberte kryt tak, že ho mierne zatlačíte smerom nahor (1) a následne ho potiahnete smerom dopredu (2). B

Uistite sa, že je snímací hrot a zvukovod čistý.

Keďže zvukovod je mierne zahnutý, musíte pred zavedením snímacieho hrotu ucho zľahka potiahnuť smerom dozadu nahor, aby sa mohol snímací hrot nasmerovať priamo na bubienok. C

- Opatrne zasuňte snímací hrot dovnútra a sekundu podržte stlačené tlačidlo ⏻.
- Pustite tlačidlo ⏻. Koniec merania je signalizovaný krátkym pípnutím, nameraná hodnota sa zobrazí na displeji.

Ak sa nameraná hodnota nachádza v normálnom rozsahu (<38 °C/100,4 °F), na 3 sekundy sa rozsvieti zelená LED. V prípade, že je nameraná hodnota vyššia (≥ 38 °C/100,4 °F, horúčka), rozsvieti sa červená LED.

9.2 Režim teploty čela

Pred začatím merania skontrolujte nasledujúci bod:
- správny rozsah merania D

Majte na pamäti, že

- telesná aktivita, zásadne zvýšené potenie na čele, užívanie liečiv zužujúcich cievy a podráždenia kože, môžu skresliť výsledky merania,
- čelo, musí byť bez potu, vlasov, kozmetiky a nečistôt. Ak je oblasť čela zakrytá, vyčistite ju a potom počkajte 10 minút, aby ste zlepšili presnosť merania.

UPOZORNENIE

Odporúčame vám vykonať na čele tri merania. Ak sa budú tieto tri merania odlišovať, pracujte s najvyššou nameranou hodnotou.

Meranie telesnej teploty na čele

1. Na zapnutie teplomera krátko stlačte tlačidlo ⏻. Po krátkom autoteste a dvoch krátkych pípnutiach je prístroj pripravený na meranie teploty na čele.
2. Položte meraciu hlavu s nasadeným čelným/krycím nadstavcom na spánku, podržte stlačené tlačidlo ⏻ a rovnomerne prejdite teplomerom cez čelo k druhému spánku. D
3. Potom tlačidlo ⏻ pustite. Koniec merania je signalizovaný krátkym pípnutím, nameraná hodnota sa zobrazí na displeji.

Ak je výsledok merania nižší ako 38 °C (100,4 °F), svieti kontrolka LED nazeleno 3 čo signalizuje, že je teplota tela v normálnom rozsahu.

Ak je výsledok merania vyšší ako 38 °C (100,4 °F), svieti kontrolka LED nazeleno 2, čo signalizuje, že teplota tela je nad normálnym rozsahom.

Nameraná hodnota sa automaticky uloží s dátumom/časom, číslom pamäťového miesta a režimom merania.
Prístroj sa cca po 60 sekundách automaticky vypne.

9.3 Režim teploty predmetov

Ak chcete teplomer použiť na meranie povrchovej teploty, musíte teplomer prepnúť do režimu teploty predmetu.

- Následne súčasne stlačte na 3 sekundy tlačidlá ⓜ a ⏻ pre prechod do režimu merania teploty predmetov. Na displeji sa zobrazí .

Prístroj sa prepne do režimu teploty predmetov.

- Stlačte tlačidlo ⏻ alebo ⏻ a snímací hrot nasmerujte so stlačeným tlačidlom zo vzdialenosti cca 3 cm na predmet alebo kvapalinu, ktorých teplota sa má merať (v žiadnom prípade neponárať do kvapaliny).

- Uvoľnite tlačidlo ⏻ alebo 👁 čelo. Koniec merania je signalizovaný krátkym pípnutím, nameraná hodnota sa zobrazí na displeji.

Majte na pamäti, že zobrazovaná teplota je nameraná teplota a nie prispôsobená povrchová teplota. Nie je možné ju porovnávať s teplotou na čele/v uchu.
Ak sa chcete vrátiť do režimu ušného/čelného teplomera, súčasne stlačte na 3 sekundy tlačidlá Ⓜ a ⏻, kým indikátor nezhasne „ and a nezaznie krátke pípnutie. Pri ponovnem vklopu se način za temperaturo predmeta samodejno zapusti.

9.4 Uložené namerané hodnoty

Prístroj automaticky ukladá do pamäte namerané hodnoty z posledných 10 meraní.
V prípade prekročenia 10 pamäťových miest sa vymaže vždy najstaršia hodnota.
Hodnoty z pamäte je možné vyvolať nasledovným spôsobom:

1. Stlačte tlačidlo Ⓜ. Zobrazí sa najnovšia nameraná hodnota. Zobrazí sa dátum, čas, číslo miesta pamäte a symbol režimu merania, ako aj teplota.
2. Pri každom ďalšom stlačení tlačidla Ⓜ sa zobrazí nameraná hodnota.

Po vybratí batérií sa pamäť nameraných hodnôt úplne vymaže.

10. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Čistenie prístroja

UPOZORNENIE

- Hrot snímača je najcitlivejšia časť teplomera. Pri čistení hrotu snímača postupujte s maximálnou opatrnosťou.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia pre používateľa a prístroj. („4. Výstražné a bezpečnostné upozornenia“)

Po každom použití vyčistite hrot snímača. Na tento účel použite mäkkú handru alebo vatové tyčinky, ktoré môžu byť navlhčené 75 % lekárskym alkoholom (napr. izopropylalkohol).
Do prístroja nesmie v žiadnom prípade preniknúť voda.
Prístroj opäť používajte až po úplnom vyschnutí.

Skladovanie prístroja

UPOZORNENIE

Prístroj sa nesmie skladovať a používať pri príliš vysokej alebo nízkej teplote alebo vlhkosti vzduchu („13. Technické údaje“), na slnečnom svetle, v kombinácii s elektrickým prúdom alebo na prašnom mieste. Inak môže dôjsť k nepresnostiam merania.
Pri predpokladanom dlhšom skladovaní prosím vyberte batérie.

11. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Zobrazenie	Príčina	Odstránenie
„Hi“	Nameraná teplota je vyššia ako 1. Režim ušného teplomeru/teplomeru na meranie teploty na čele: 43 °C (109,4 °F), 2. Meranie teploty predmetov 100 °C (212 °F)	Teplomer prevádzkujte iba v rámci uvedených teplotných rozsahov. Prípadne vyčistite snímací hrot. V prípade opakovaného zobrazenie chyby kontaktujte odborného predajcu alebo zákaznícky servis.

Zobrazenie	Príčina	Odstránenie
„Lo“	Nameraná teplota je nižšia ako 1. Režim ušného/čelného teplomera: 34 °C (93,2 °F), 2. Meranie teploty predmetov 0 °C (32 °F).	Teplomer prevádzkujte iba v rámci uvedených teplotných rozsahov. Prípadne vyčistite snímací hrot. V prípade opakovaného zobrazenie chyby kontaktujte odborného predajcu alebo zákaznícky servis.
	Batérie sú slabé.	Vymeňte batérie.
„Err“	Prevádzková teplota sa nenachádza v rozsahu 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F).	Teplomer prevádzkujte iba v rámci uvedených teplotných rozsahov.

12. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa zariadenie po ukončení životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.
Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine.
Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



- Použité úplne vybité batérie musíte likvidovať vložením do špeciálne označených zberných nádob, odovzdaním na zberných miestach alebo v obchodoch s elektronikou. Zo zákona máte povinnosť batérie zlikvidovať.
- Na batériách obsahujúcich škodlivé látky nájdete tieto značky:
  Pb = batéria obsahuje olovo,
  Cd = batéria obsahuje kadmium,
  Hg = batéria obsahuje ortuť.



13. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pri použití prístroja mimo jeho špecifikácie nie je zaručená jeho bezchybná funkcia!
Presnosť tohto teplomera bola dôkladne skontrolovaná a bola vyvíjaná s ohľadom na dlhú životnosť prístroja.
Pri používaní prístroja v medicíne rozhodujú príslušné platné národné predpisy, či sa musia vykonávať meracie technické kontroly vhodnými prostriedkami.
Vyhradzujeme si právo na technické zmeny s cieľom zlepšovania a ďalšieho vývoja výrobku.

Model	FT 65
Typ	FT 65
Metóda merania	Infračervené meranie
Základné funkcie	Meranie teploty v uchu Meranie teploty čela Meranie teploty predmetov
Merné jednotky	Celzius (°C) alebo Fahrenheit (°F)
Druh prevádzky	Režim vyladenia
prevádzkové podmienky	15 °C až 35 °C (59 °F až 95 °F) pri relatívnej vlhkosti vzduchu ≤ 85 % ≤ 85 %, 700 – 1 060 hPa okolitý tlak
Skladovacie a prepravné podmienky	-25 °C až 55 °C (-13 °F až 131 °F) pri relatívnej vlhkosti vzduchu ≤ 85 %

Minimálna doba merania	≤1 sekunda
Klinická presnosť merania	**Režim ušného teplomera (na ušnom bubienku):** Klinická systematická chyba: -0,03 °C Limit zhody: 0,36 °C Klinická presnosť opakovania: ± 0,07 °C
	Režim teplomera na meranie teploty na čele (na pokožke čela): Klinická systematická chyba: -0,04 °C Limit zhody: 0,38 °C Klinická presnosť opakovania: ± 0,08 °C
Rozsahy merania	Režim teploty ucha a čela: 34 °C – 43 °C (93,2 °F – 109,4 °F) Režim predmetu: 0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)
Laboratórna presnosť merania	**Režim ušného teplomera:** ± 0,20 °C (± 0,40 °F) od 35-42 °C (95 – 107,6 °F), mimo tohto rozsahu merania ± 0,30 °C (± 0,5 °F) **Režim čelného teplomera:** ± 0,20 °C (± 0,40 °F) od 35-42 °C (95 – 107,6 °F), mimo tohto rozsahu merania ± 0,30 °C (± 0,5 °F) **Režim predmetu:** ± 1,5 °C (± 2,7 °F) <30 °C (86 °F); ± 5 % >30 °C (86 °F)

Funkcia pamäte	Automaticky ukladá do pamäte posledných 10 nameraných hodnôt.
Displej	LCD
Funkcie úspory energie	Prístroj sa po 60 sekundách automaticky vypne.
Rozmery šírka × hĺbka × výška	38,2 x 138,0 x 48,0 mm
Hmotnosť	cca 63 g (bez batérií)
Batéria 2x 1,5 V AAA (LR03)	Prevádzková doba pre cca 2 000 meraní
IP ochrana	IP22: Chránený pred pevnými cudzími telesami s priemerom viac ako 12,5 mm a kvapkajúcou vodou so sklonom 15°
Približná životnosť	Informácie o životnosti výrobku nájdete na domovskej stránke
Klasifikácia	Interne napájané prístroj ME. Kontinuálna prevádzka. Aplikačná časť BF
Rozlíšenie displeja	0,1 °C/°F

Sériové číslo sa nachádza na prístroji alebo v priehradke na batérie.

14. SMERNICE

Prístroj zodpovedá európskej norme EN 60601-1-2 (skupina 1, trieda B, v súlade s CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8) a podlieha osobitným bezpečnostným opatreniam týkajúcim sa elektromagnetickej kompatibility. Myslite pritom na to, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia

môžu vplývať na tento prístroj. Presnejšie informácie si môžete vyžiadať na uvedenej adrese zákazníckeho servisu.

15. ZÁRUKA/SERVIS

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

Informácie týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility

- Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na obsluhu, vrátane domáceho prostredia.
- V prítomnosti elektromagnetického rušenia môže byť prístroj za určitých okolností používaný iba v obmedzenej miere. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. chybové hlásenia alebo porucha displeja/prístroja.
- Treba sa vyhnúť tomu, aby sa tento prístroj používal bezprostredne vedľa iných prístrojov alebo s ďalšími prístrojmi na sebe, pretože to môže mať za následok chybný spôsob prevádzky. Ak je napriek tomu potrebné používať ho popísaným spôsobom, tento prístroj a ďalšie prístroje je nutné sledovať, aby ste sa presvedčili, že fungujú správne.
- Uporaba dodatkov, ki jih ne specificira ali priloži proizvajalec, lahko povzroči večje oddajanje elektromagnetnih motenj ali zmanjšano elektromagnetno odpornost naprave, kar povzroči nepravilno delovanje.
- Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble alebo externé antény) musia byť vzdialené aspoň 30 cm od všetkých častí prístroja, vrátane káblov, ktoré sú súčasťou balenia.
- Nedodržanie môže mať za následok zníženie výkonu prístroja

Upozornenie k hláseniu udalostí

Pre používateľov/pacientov v Európskej únii a identických regulačných systémoch platí: Ak by sa počas používania alebo na základe používania produktu stal incident, ohláste to výrobcovi a/alebo jeho splnomocnenej osobe, ako aj príslušnému národnému úradu členského štátu, v ktorom sa používateľ/pacient nachádza.

Omyl a zmeny vyhradené

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

CE 0483

795.14_FT65_2025-04-24_10_IM2_BEU_MDR_CS-SK